

О ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЕ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ¹

Тыдыкова Надежда Николаевна

С.н.с., БНУ «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова»,
г. Горно-Алтайск
ntydykova@mail.ru

ON THE LEXICAL-SEMANTIC GROUP OF VERBS OF MOVEMENT IN THE ALTAI LANGUAGE

N. Tydykova

Summary: The article describes the lexical-semantic group of verbs of movement in the Altai language. The main semantic feature of the verbs of movement is the feature "movement". Verbs of movement are divided into 2 classes: verbs of translational movement, denoting directional movement, and verbs of non-translational movement, denoting movement in place or within a very limited, enclosed space.

Keywords: lexical-semantic group, verbs of movement, direction of movement, pace of movement, method of movement.

Аннотация: В статье описывается лексико-семантическая группа глаголов движения в алтайском языке. Основным семантическим признаком глаголов движения выступает признак «движение». Глаголы движения делятся на 2 класса: на глаголы поступательного движения, обозначающие направленное движение и на глаголы непоступательного движения, обозначающие движение на месте или в пределах очень ограниченного, замкнутого пространства.

Ключевые слова: лексико-семантическая группа, глаголы движения, направленность движения, темп движения, способ движения.

Понятие «движение» является одним из важнейших элементов, создающих понятийную картину мира. Известно, что без движения нет и жизни. Человек узнаёт окружающий его мир, самого себя и живёт благодаря тому, что есть движение. Движения могут быть различными. И это находит отражение в любом языке. Не случайно данная тема стала объектом исследований и у лингвистов, например, у таких зарубежных и отечественных учёных, как Ш. Балли, П. Робер, В.А. Богородицкий, В.Г. Гак, Э.Р. Тенишев, Д.Г. Тумашева, В.Н. Топоров и др., которые описывают типы движений, связанных так или иначе с человеком или вообще с живым существом. Объектом таких исследований стали глаголы движения.

Под глаголами движения понимаются глаголы, обозначающие видимое физическое перемещение субъекта в пространстве.

Ш. Балли, анализируя смысловые группы лексического состава языка, противопоставлял «движение» понятию «покой» и в рубрику «Виды движения» у него попадали различные глаголы, которые хотя и не показывают перемещения в пространстве, все же обозначают, что субъект не находится в состоянии покоя: *saisir* 'хватать', *casser* 'ломать', *vibrer* 'дрожать', *frotter* 'тереть' и т.д. К числу глаголов, показывающих направление движения, он относит *vêtir* 'одевать', *ouvrir* 'открывать', *meler* 'смешивать' и др. [Балли, 1955, с. 198]. П. Робер в своем словаре приводит список

279 «важнейших глаголов движения», среди которых находятся такие, как *palpiter* 'трепетать', *plier* 'сгибать', *respirer* 'дышать', *tordre* 'скручивать' и мн. др. [14, с. 57].

Ряд исследователей русских глаголов, начиная с А.А. Шахматова [13] и В.А. Богородицкого [3], отмечают следующие признаки, которыми должны обладать глаголы движения:

- а) парная соотнесенность *идти* / *ходить*, характерная для всех глаголов движения (перемещения);
- б) способность создавать различные типы грамматических конструкций (субъектные и субъектно-объектные: *идти – ходить, нести – носить*);
- в) способность сочетаться со словами, обозначающими место и направление действия;
- г) широкая возможность развития префиксации, передающей указание на направление и характер движения (*идти – пойти – пройти – перейти – уйти – выйти – отойти* и т.д.).

Подробное описание глаголов движения дает В.Г. Гак. Он выделяет *широкое* и *узкое* понятие движения. Под *широким* значением автор понимает слова, обозначающие широкие понятия, противопоставленные любому виду покоя; под *узким* – передвижение, изменение, местонахождение объекта [5].

В.Н. Топоров, описывая глаголы движения русского

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и Республики Алтай в рамках научного проекта № 20-412-040008 «Лексико-семантические группы алтайских глаголов (идеографическое описание)».

языка, выделяет глаголы, обозначающие горизонтальное движение линейного характера (*идти, ходить, бродить, шагать, мчаться, гулять, собираться*), движение хаотично-колебательного или вращательного характера (*вертеться, вращаться, качаться, колебаться*) и др. [9, с. 37-38]. При этом отмечается, что центральную позицию занимают глаголы поступательного движения.

В лексико-семантическую группу (далее – ЛСГ) глаголов движения включалось различное количество лексических единиц, и их классификация проводилась по-разному.

Но в качестве ядерного члена всей сферы выступает глагол *двигаться*, так как он имеет предельную простоту семантической структуры и является идентификатором в данной группе глаголов движения. Глагол *двигаться* выражает идею движения, перемещения в пространстве субъекта или объекта в самой общей, абстрактной и нейтральной форме. В этом слове заключен ядерный признак глаголов движения – «линейное перемещение». Все остальные слова уточняют общую идею, общее понятие, расчленяют его с точки зрения направления движения, интенсивности его проявления, способа осуществления.

В качестве ведущих членов группы глаголов перемещения рассматриваются также коррелятивные глаголы *идти* и *ходить*. Эти глаголы обладают наибольшим количеством употребительных лексико-семантических вариантов, они обладают развернутой семантической системой, широкой сочетаемостью, они наиболее нейтральны стилистически, коммуникативно, грамматически, просодически и т.п., что ставит их в центр всей группы глаголов движения.

В тюркских языках глаголы движения также занимают особое место. Глаголам движения посвящен труд Н.К. Дмитриева, который отмечал, что глаголы движения в тюркских языках не дифференцируются по способу движения, что, как известно, является основным критерием при классификации русских глаголов движения. По его мнению, все глаголы движения можно разделить на две группы: 1) глаголы, обозначающие направление движения; 2) глаголы, обозначающие способ движения. Существует несколько глаголов, которые занимают как бы промежуточное положение между этими группами [6].

В.Ф. Вещилова называет глаголами движения глаголы, «обозначающие перемещение субъекта в пространстве». Она делит глаголы движения турецкого языка на четыре подгруппы: 1) глаголы способа движения (называют способ без указания направления); 2) глаголы направления, указывающие направление движения; 3) глаголы способа и направления движения; 4) глаголы отвлеченного значения, обозначающие сам процесс движения, не указывающие ни на способ, ни на направление [4, с. 111].

Оригинальную семантическую классификацию тюркских глаголов движения дал Э.Р. Тенишев. По семантическим признакам глаголы движения разбиваются им на две группы: 1) глаголы общего значения и 2) глаголы частного движения. Первая группа включает в себя четыре антонимических по значению глагола, а вторая на основе частных признаков распадается на три группы: а) глаголы, указывающие на способ движения; б) глаголы, указывающие на преодоление преграды в движении; в) глаголы, указывающие скорость движения [8, с. 291].

Ю.В. Псянчин в своей работе делит глаголы движения также на две группы: 1) класс глаголов движения по горизонтали с ядерными значениями *приходить / уходить* (твердая поверхность, жидкая среда, газообразная среда); 2) класс глаголов движения по вертикали с ядерными значениями *подниматься / спускаться* (твердая поверхность, жидкая поверхность и газообразная среда) [7, с. 8–18].

В алтайском языкознании глаголы движения специально не исследовались. Поэтому в данной статье мы попытаемся дать характеристику глаголов движения в алтайском языке.

В алтайском языке, как и в других тюркских языках, органическим признаком глаголов движения, сущностью их своеобразия, является направленность движения, которая четко отражена в смысловой структуре большинства глаголов. Отсутствие в алтайском языке префиксов, как и в других тюркских языках, выполняющих в русском языке функцию выражения различного рода направлений, компенсируется лексическим путем: в содержание глагола наряду с другими смысловыми элементами входит и обозначение направления. Они выражают идею направленности действия имплицитно, самими своими корнями, не нуждаясь для этого ни в каком морфологическом оформлении.

Основным семантическим критерием анализируемых глаголов должно быть наличие идеи пространственного перемещения предмета или лица. Помимо этого, глаголы движения характеризуются обязательной адвербиальной детерминацией направления (*түрген базар* 'ходить быстро', *орой келер* 'прибывать поздно'). Особо выделяется способность глаголов соотноситься с типовыми вопросами (*кайдаар?* 'куда?' *кайдан?* 'откуда?'), их способностью легко создавать определенные типы грамматических конструкций, обозначающих место / направление движения.

В качестве основного «интегрирующего» семантического признака глаголов движения выступает признак «движение». Семантической доминантой группы признается глагол *jür* = «ходить, идти, ездить, двигаться», который в общем выражает семантику всей группы. До-

казательством тому служит: 1) простота семантической структуры – глагол не маркирован семами «среда», «способ», «направленность», «интенсивность»; 2) большие сочетаемостные возможности: а) в роли действующего лица могут выступать люди, животные, транспортные средства, существительные, обозначающие природные явления и т.д. (*кижи јүрген* ‘человек ходил’, *айу јүрген* ‘медведь ходил’, *автобус јүрген* ‘автобус ходил’, *булуттар јүре берт* ‘облака ушли’); б) возможность сочетаться с различными уточнителями направления (прямо, в сторону, от меня, туда, отсюда – *туура јүре берер* ‘уйти в сторону’, *мынан јүрер* ‘уходить отсюда’), интенсивности (быстро, медленно – *араай јүрер* ‘ходить медленно, тихо’), способа (шагом, рысью и т.д. – *јойу јүрер* ‘двигаться пешком’), самостоятельности (*јангыскан јүрген* ‘двигался один’ и *атту јүрер* ‘ездить на лошади’) и т.д.

Вслед за А.Н. Чугунековой [12] и В.С. Барыс-Хоо [2] глаголы движения в алтайском языке по характеру движения подразделены нами на 2 класса: 1) глаголы поступательного движения, обозначающие направленное движение; 2) глаголы непоступательного движения, которые обозначают движение на месте или в пределах очень ограниченного, замкнутого пространства (ядерные элементы в них отсутствуют).

В данной статье рассматриваются глаголы поступательного движения. Глаголы поступательного движения называются иногда *глаголами направленного движения* [11]. Они объединены по наличию в их значении общей категориально-лексической семы «передвижение в пространстве», различаются между собой по абстрактной семантической категории «направленность движения», «среда передвижения», «способ передвижения», «трасса передвижения», «темп передвижения», «образная характеристика передвижения».

Идентификатором ЛСГ глаголов поступательного движения выступает глагол *јүр* = ‘идти, ехать, уезжать’, передающий не только общее значение передвижения ‘идти, ехать’, но и направленное движение ‘уходить, уезжать’. Данный глагол нейтрален к семантическим признакам, которые имеются в основе регулярных противопоставлений остальных глаголов движения: по земле / по воде / по воздуху / шагом / ползком и т.д. Субъектом движения могут быть живые существа и неживые предметы или явления. Значение движения глагола *јүр* = ‘идти, ехать, уезжать’ лучше всего передаётся в составе глагольной аналитической конструкции, где глагол *јүр* = является первым её компонентом, а вторым компонентом являются вспомогательный глагол *бер* = ‘давать’: *Койло, билерин бе... менин кайдөөн-кайдөөн, ыраак-ыраак јүре берер күүним бар...* (ЛК, ТКБ, 35) ‘Знаешь, Койло..., у меня есть желание уехать куда-нибудь, далеко-далеко...’; ... *Шуурган эрикчилдү-эрикчилдү улып, кобыларды төмөн јүре берет* (ЛК, ТКБ, 70) ‘Вьюга, тоскливо-тоскливо завыва-

вая, уходит вниз по логам’.

Вся ситуация поступательного движения характеризуется следующими координатами: субъект, направление → финиш (куда направлено движение) и старт (откуда направлено движение) → трасса.

Среди классификационных признаков глаголов движения наиболее важным является признак направленности движения, по которому они подразделились на 2 группы: 1) на глаголы направленного (ориентированного) движения и 2) на глаголы ненаправленного (т.е. с невыраженной ориентацией) движения.

1. Глаголы направленного движения.

а) в горизонтальной плоскости: *бар* = ‘идти, отправляться’, *кел* = ‘приходить, приезжать, прибывать’, *јуукта* = ‘приближаться’, *јет* = ‘доходить, добираться, достигать’.

б) в вертикальной плоскости: *чык* = в значении ‘подниматься, взбираться, восходить’, *көдүр* = ‘поднимать’, *көдүрүн* = ‘подниматься’, *өрбө* = ‘подниматься вверх, выше; направляться вверх’, *кармактан* = ‘карабкаться’, *түш* = в значении ‘спускаться; снижаться’.

Для раскрытия своего значения все данные глаголы должны быть вместе с локализатором. Они выражают направленность своего действия:

- относительно субъекта наблюдения: а) глаголами с семантикой движения к субъекту наблюдения (*кел* = ‘приходить, приезжать’, *јуукта* = ‘приближаться’ и т.д.: *биске кел* = ‘приезжать к нам’, *бери кел* = ‘приходить сюда’); б) с глаголами с семантикой движения от субъекта наблюдения (*бар* = ‘идти, ехать, уходить, уезжать’, *јүр* = в значении ‘уходить’ и т.д.: *айылдан барар* ‘уходить из дома’, *јангыскан барар* ‘идти одному’, *ыраак јүре берер* ‘далеко уехать’);
- относительно пространства, имеющего внутренний объём или площадь: а) с глаголами с семантикой движения, обозначающего входение в объект или покидания объекта (*кир* = ‘входить’, *кел* = ‘приходить’; *чык* = ‘выходить’, *бар* = в значении ‘идти, отправляться’, *јүр* = в значении ‘уходить, уезжать’, *кач* = ‘убегать, сбегать’, *ыра* = ‘удаляться; отходить’, *тескерле* = ‘двигаться назад, пятиться’ и т.д.: *орооннон јүре берер* ‘уехать из страны’; *Вокзалга кирип барзам, табыш эмес табыш* (ЖК, ЫҮС, 117) ‘Когда я зашел в вокзал, [там] шум и гам’; *Балдар суудан качып чыккылады* (ИС, ТҮКА, 90) ‘Дети выбегали из воды’); б) с глаголами с семантикой относительно исходного пункта движения: *айлан* = ‘вращаться, вертеться, кружить(ся) вокруг чего-л.’ и т.д.: *Ак-Адына минеле, бодоп ло арка-туу айланар* (ЖК, ЫҮС, 117) ‘Оседлав своего коня, будет про-

сто так кружить вокруг гор'; в) относительно поверхности земли: *түш*= 'спускаться, опускаться', *чык*= 'подниматься, взбираться' и т.д.: *Чындап та, јер тоозыны тенгериге чыккан, тенгери тоозыны јерге түшкен* (ЖК, ҮҮС, 117) 'И вправду, земная пыль поднялась к небу, небесная пыль опустилась на землю'.

3. относительно какой-либо точки в пространстве:
- а) с глаголами с семантикой достижения конечного пункта или приближения к конечному пункту (*јет*= 'достигать', *јуукта*= 'приближаться' и т.д.): *Удабас ла машина бурулчыкка једе берер, ол тушта онын көзине јурттын отторы көрүнбей барар* (ЛК, ТКБ, 131) 'Совсем скоро машина доберётся до поворота, тогда исчезнут в его глазах деревенские огни'; б) с глаголами движения с общим значением 'убегать' (*кач*= 'убегать' и т.д.): *Ортөк карчагадан качып, үүринен айрылып, башка учты* (ИС, ТҮКА, 87) 'Утка, убегая от ястреба, отделившись от стаи, полетела отдельно'; в) с глаголами движения с общим значением 'удаляться' (*ыра*= 'удаляться' и т.д.): *Шуралай анча-мынча ырап алала, токтой түжүн, оито кайа көрди* (БУ, ӨЖЭДУ, 78) 'Шуралай, несколько удалившись, остановившись, снова посмотрела назад'.

2. Глаголы ненаправленного (неориентированного) движения.

Глаголы ненаправленного движения состоят из следующих подгрупп: *глаголы с общим значением* и *глаголы с дифференцированным значением*.

Глаголы движения с общим значением представляют глаголы со значением движения в определённой среде: 1) со значением движения по твёрдой поверхности: а) с помощью ног: *бас*= 'идти, ступать, ходить'; *Каракай өлөн обоолон јаткан јер јаар басты* (ЛК, ТУ, 68) 'Каракай пошёл в сторону места, где стогуют сено'; б) с помощью колёс или копыт (*мантат*= 'ездить; скакать'): *Текелер тилдерин јаланып, көстөрүн кылайтып, кайра тескерлеп алала, удура мантажала, јарс эдип сүзүжет* (ИС, ТҮКА, 87) 'Горные козлы, облизывая языки, глядя исподлобья, попятившись назад, поскакав навстречу друг к другу, с треском бодаются'; в) с общим значением 'ползти, двигаться' (*јыл*= 'ползти'): *Апагаш булуттар тенгеринг түбиле араайынан јылыжып, түндүк јаар баргылап јатты* (ИС, ТҮКА, 69) 'Беленькие облака, потихонечку двигаясь по глубине неба, направляются на север'; 2) со значением движения в жидкой среде (*эжин*= 'купаться'; *јус*= 'плавать', *чөһ*= 'тонуть'): *Баштапкы күндерде бис үзүги јок ойын-јыргалга кирдис: сууга эжине-дис, кажык ойнойдыс, чараандар тудадыс* (ИС, ТҮКА, 22) 'В первые дни мы вошли в непрерывную праздную игру: плаваем в реке, играем в «бабки», ловим хариус'; *Кереп оодылып чөһөрдө, ондо кандый алкы-јөбжө артканын*

билип болбозын (ББ, УЈ, 46) 'Когда корабль, разбившись, тонет, [ты] не узнаешь, какое там богатство осталось'; 3) со значением движения по воздуху (*уч*= 'летать'): ... *Лылдыс тенгериден үзүлеле, јерге эмезе уйуктап турган кырлардын бажына јабыс-јабыс учуп түжеле, јоголо берет* (ЛК, ТУ, 71) '...Звезда, оторвавшись от неба, падая на землю или на вершины спящих гор, летя низко-низко, исчезает'.

Среди глаголов с дифференцированным значением выделяются лексемы, отражающие особенности движения. Это в основном темп движения и способ движения.

По темпу движения они могут быть медленными, более или менее быстрыми: а) глаголы медленного темпа движения (*сүүрте*= 'тащить', *јайкан*= 'качаться', *толго*= 'скручивать' и др.): *Карануй кирерде, ол Никанорды бистердин окопторыска сүүртеп экелген* (ЖК, ҮҮС, 89) 'Когда стемнело, он притащил Никанора в наши окопы'; б) глаголы более или менее быстрого темпа движения (*бажыр*= 'молиться', *тара*= 'расчёсывать', *өр*= 'заплетать', *сүр*= 'пахать' и др.): *Толыкта турган иконага крестенип бажырды* (ИС, ТҮКА, 30) 'Крестясь на находящуюся в углу икону, молился'; в) глаголы интенсивного темпа движения: (*кап*= 'хватать', *оот*= 'разбивать', *јырт*= 'рвать', *јар*= 'рубить', *јыгыл*= 'падать' и др.): *Ондый јерлер бар: улус удур-тедир учурашкан ба, јок по, капшай ла мылтыгын кап-чут кабар...* (ББ, УЈ, 28) 'Есть такие места: не успели люди встретиться лицом к лицу или нет, тотчас же быстро хватают ружья...'

По способу движения встречаются глаголы: а) с семантикой преодоления препятствия (*аш*= 'переваливать', *кеч*= 'переходить, переправляться', *өт*= 'проходить; пробиваться, пролезать' и др.): *Кажатты ажып келеле, катап ла токтой түшти* (ЛК, ТУ, 33) 'Перевалив высокий берег, снова остановился'; б) глаголы с общим значением 'расходиться в разные стороны' (*тара*= 'расходиться', *тарка*= 'расходиться', *јайрадыл*= 'разваливаться; разрушаться' и др.): *Ончолоры отурган јерлеринен табышту тургулап, тарап-таркап турдылар* (ЛК, ТУ, 40) 'Все с шумом поднимаясь с насыженных мест, расходились'; *Ончозы јайрадылып, бүткүл телекей бузулып јаткандый...* (ББ, УЈ, 16) 'Всё вокруг разваливаясь, кажется, будто весь мир рушится'.

Таким образом, рассмотрев глаголы движения в алтайском языке, можно утверждать, что описание лексико-семантических групп глаголов движения может послужить базой для выявления всего комплекса знаний о семантике глаголов, для идеографического описания глагольной лексики алтайского языка.

Список сокращений

БУ, ӨЖЭУ – Б. Укачин. Өлөргө јетире эм де узак. – Гор-

но-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1978.

ЖК, ЫҰС – Ж. Каинчин. Ыстибисте – Ыч-Сүмер. – Горно-Алтайск: ГУ книжное издательство «Юч-Сюмер – Белуха» Республики Алтай, 2003.

ИС, ТҰКА – И. Сабашкин. Турна ўни кӧндүгер алдында. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского

книжного издательства, 1984.

ЛК, ТКБ – Л. Кокышев. Туулардан келген балдар. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1958.

ЛК, ТУ – Л. Кокышев. Туулардын уулдары. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение Алтайского книжного издательства, 1966.

ЛИТЕРАТУРА

1. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М.: Изд. иностр. лит., 1955. – 358 с.
2. Барыс-Хоо В.С. Лексико-семантическая группа глаголов движения в тувинском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Новосибирск, 2006. – 21 с.
3. Богородицкий В.А. Общий курс русской грамматики. – 5-е изд. – М.-Л., 1935. – 356 с.
4. Вещилова В.Ф. Глаголы движения в турецком языке // Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. Часть 4. Лексика. – М.: Наука, 1962. – С. 101–115.
5. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология: (На материале французского и русского языков). М.: Международные отношения, 1977. – 250 с.
6. Дмитриев Н.К. Глаголы движения. Строй тюркских языков. – М.: Изд-во вост. лит-ры, 1962. – 132 с.
7. Псянчин Ю.В. Лексико-семантическое поле глаголов движения башкирского языка: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Баку, 1990. – 21 с.
8. Тенишев Э.Р. Глаголы движения тюркских языках // Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 232–294.
9. Топоров В.Н. Об одном парадоксе движения. Несколько замечаний о сверх-эмпирическом смысле глагола «стоять», преимущественно в специализированных текстах // Концепт движения в языке и культуре. М., 1996. – С. 8-101.
10. Тумашева Д.Г. Семантика аналитических конструкций с глаголами движения // Татарский язык: Лексическая и грамматическая семантика. – Казань, 1984.
11. Усманова М.Г. Функционально-семантическая классификация глаголов башкирского языка. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2002. – 212 с.
12. Чугункова, А.Н. Глаголы движения и формируемые ими модели простого предложения: На материале хакасского языка: автореф. дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.02. – Новосибирск, 1998. – 155 с.
13. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка. – Л.: Учпедгиз, 1941 – 620 с.
14. Robert P. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. V. 4. "Mouvement".

© Тыдыкова Надежда Николаевна (ntydykova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»